

**Zeitschrift:** Actes de la Société jurassienne d'émulation  
**Herausgeber:** Société jurassienne d'émulation  
**Band:** 86 (1983)  
  
**Artikel:** Rapport d'activité des sections  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-685081>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Rapports d'activité des sections

## SECTION DE BÂLE

L'Emulation de Bâle a convié en octobre M. Christian Kunz, membre du comité, psychologue et formateur d'entreprise, à nous parler d'un thème de psycho-sociologie: «Sensibilisation aux relations sociales». Utilisant certaines méthodes de travail, notre conférencier s'est plu à analyser son auditoire, tout en décrivant les aspects essentiels qui lient ou repoussent les relations sociales.

En novembre, un tournoi de jass a été organisé qui répondait au désir de nombreux membres. Cette joyeuse soirée a contribué à resserrer des liens d'amitié.

Le même mois, notre grande soirée annuelle a revêtu, comme à l'accoutumée, le chic et le faste que le comité entend lui maintenir. Notre président central, M. Jean-Luc Fleury et Madame, nous ont fait l'honneur de leur présence. Le groupe folklorique finlandais de danses populaires a exécuté polkas et autres jenkkas à la grande satisfaction de nos invités. Succès et joie pour la belle affluence qu'a connue cette soirée.

Fin janvier-début février à l'Université de Bâle, M. Henri Corbat, D<sup>r</sup> ès lettres, chargé de cours à l'Université de Fribourg, nous a présenté en un cycle de trois conférences une analyse savante de la littérature romande, une géographie religieuse et sentimentale, puis ce qu'il nomme la «Ramuzie» pour finalement se concentrer sur quatre des écrivains de la collection Cristal. Vu le nombre relativement important de personnes dont plusieurs étrangères à notre société qui ont suivi avec intérêt et attention les propos de M. Corbat, nous devons conclure à un réel succès.

Egalement traditionnel est notre souper-choucroute de la Mi-Carême. La convocation à cette agape joyeuse et savoureuse débutait ainsi: «Le Créateur, en obligeant l'homme à manger pour vivre l'y invite par l'appétit, et l'en récompense par le plaisir.»



Notre assemblée générale s'est tenue en avril. Comme le ménage de l'Emulation de Bâle marche bien, les affaires administratives ont vite été liquidées pour permettre la projection d'un film sur «La production des capsules en gélatine dures» que M. Denis Savoy a eu la gentillesse de nous commenter.

Le comédien et poète jurassien, Philippe Morand, lauréat du Prix de poésie 1983 de notre société, nous a décrit en mai, devant un auditoire nombreux et enthousiaste, les heurts et malheurs du comédien. Par son entregent, son contact humain, sa belle diction, notre invité d'un soir nous a transportés dans ce monde fou et attachant du théâtre et de la poésie.

Notre excursion annuelle de juin, à l'instar de l'année dernière, nous a fait découvrir, sous la conduite de M. Gervais Crevoisier, l'abbaye de St-Urban, les vitraux du XIV<sup>e</sup> siècle de l'abbaye de Königsfelden. La ville de Soleure était aussi au programme des visites.

Le Club Annabelle, toujours très actif, a confectionné, pour les offrir à Noël, de nombreux vêtements chauds et douillets. Les bénéficiaires en ont été les homes de Saint-Ursanne, Saignelégier, l'Institut Saint-Germain de Delémont et certaines familles isolées du Jura. Que les dames dont le dévouement n'a de lasse, veuillent recevoir ici l'expression de nos remerciements émus.

Le comité s'est réuni quatre fois. Aucune mutation n'a été enregistrée.

Notre Section reste très vivante, nos membres répondent nombreux et avec enthousiasme aux appels, convocations ou suggestions de notre comité et l'avenir est au beau fixe.

Le président: *Jean-Louis Bilat*

## SECTION DE BERNE

La section de Berne de la Société jurassienne d'Emulation a tenu, durant l'année 1982-1983, deux assemblées. La première, le 2 novembre, a réuni vingt-sept Emulateurs au Buffet de la Gare de Berne.

Vers vingt heures, M. Carnal, président intérimaire, ouvre la séance. Le nouveau président de la section est élu à l'unanimité en la personne de M. Philippe Boillat. M. Henri Carnal est nommé trésorier de la section, Mlle Marie-Louise Barré et M. Gérard Varrin, vérificateurs des comptes. Sont réintégrés dans leurs fonctions: MM. Georges Barthe et Claude Crevoisier, assesseurs, M. Lucien Vuilleumier, archiviste, et Mme Marc Viro, secrétaire.



Mlle Bernel, qui s'est dévouée pendant plus de dix ans comme présidente, reçoit, au nom de la section de Berne, le très beau volume du professeur P.-O. Walzer «La vie des Saints dans le Jura».

M. Boillat attire l'attention des personnes présentes sur l'exposition de Noël 1982 à La Neuveville, du 27 novembre au 12 décembre 1982, et sur le Prix de poésie 1983 d'un montant de Fr. 5000.— honorant l'auteur d'un ouvrage édité dans la période s'étendant de mars 1978 à mars 1983.

En fin de séance, M. Victor Erard expose, avec diapositives, le thème «Le monde paysan jurassien sous l'ancien régime et sa relation face à l'économie» qui est très apprécié par toutes les personnes présentes, M. Erard nous communiquant sa passion du sujet. Nous l'aurions encore écouté pendant longtemps si ce n'était déjà l'heure de reprendre le train. Nous avons admiré son érudition et avons eu l'occasion de jeter un coup d'œil sur des documents très anciens dans lesquels figuraient certainement les ancêtres de quelques membres présents.

La deuxième a rassemblé dix-sept personnes le 1<sup>er</sup> juin 1983 à l'Hôtel Métropole. Après la lecture du procès-verbal et l'acceptation des comptes, le président demande aux membres présents s'il y a lieu d'accroître les activités de la section. Plusieurs propositions sont faites et dans l'ensemble l'on suggère de porter si possible à quatre par année le nombre des rencontres. M. Reusser propose également d'intéresser d'autres sociétés à nos activités. La prochaine rencontre est fixée provisoirement au mois de septembre. Nous envisagerions la visite de la collégiale de Saint-Ursanne, récemment rénovée. Cette visite pourrait être suivie d'un exposé du restaurateur de la collégiale puis d'un repas pris en commun. Il a aussi été proposé de voir le film de Monnier «Allègement» et d'entendre ensuite les commentaires de son auteur.

La suggestion est également faite de favoriser les rencontres avec les membres d'autres sections en les invitant à nos assemblées ainsi qu'à diverses soirées que nous organiserions. M. Boillat propose de prendre contact avec les présidents des diverses sections.

Dans le cadre de sa nouvelle organisation, l'Ecole française propose aux diverses sociétés de Berne de mettre à leur disposition, dans son nouveau bâtiment, des locaux spacieux pouvant contenir deux cents personnes, avec installation de traduction simultanée, salles de gymnastique, etc. Nous déclinons en principe cette offre, vu le nombre restreint de personnes présentes à nos diverses assemblées. Nous n'emploierions la salle que trop rarement pour que la chose soit rentable. Un premier contact a été pris avec l'Ecole française par Mlle Barré, en particulier pour savoir ce que notre section peut apporter d'intéressant au sujet du Jura lors des festivités qui se dérouleront pour marquer les quarante ans d'existence de l'Ecole.



Le président donne enfin un bref compte rendu des principaux points discutés lors de l'AG de la SJE qui s'est tenue le 30 avril dernier à Porrentruy.

L'assemblée générale a été précédée du vernissage des œuvres du peintre jurassien René Myrha à la librairie Hans Huber. Puis, à l'issue de l'assemblée, le peintre est encore venu nous présenter d'autres œuvres en nous expliquant les diverses techniques employées.

Le président: *Philippe Boillat*

## SECTION DE BIENNE

Le 18 septembre, M. Xavier Moirandat, champignonneur chevronné, réunissait une quarantaine de participants qui se rendirent dans les pâturages des Genevez pour une cueillette de champignons. Classés en fin de journée, ils firent l'objet d'une causerie très intéressante. Un repas pris à Fornet termina cette agréable journée.

Nous avons prévu d'organiser le 30 octobre un concert à l'église de Gléresse, mais les frais que nous aurions dû payer nous ont contraints à y renoncer.

Le 2 décembre, une trentaine de personnes ont participé à la conférence donnée par M. l'abbé Georges Schindelholz sur la superstition et les faux prophètes. Conférence très intéressante suivie d'un dialogue très nourri.

Le 24 mars 1983, quelques membres biennois assistaient à la conférence donnée par M. Jacques Pilet, rédacteur en chef de l'Hebdo, et organisée par la section d'Erguël.

Le 17 mai, une vingtaine de personnes visitaient le Musée Robert, où elles pouvaient admirer des œuvres très variées: paysages, faune, etc.

Le 11 juin, une douzaine de personnes se déplaçaient à Saint-Ursanne pour y admirer, sous la direction de M. l'abbé Schindelholz, la collégiale et le cloître rénovés.

Le 25 juin, la section de Tramelan organisait une visite des vitraux de l'église de Malleray; quelques Emulateurs biennois y participaient.

Comme je le déplorais déjà dans mes rapports précédents, le nombre des participants est fort irrégulier et souvent insuffisant. C'est peu encourageant pour les organisateurs.

Le président: *Charles Boillat*



## SECTION DE LA CHAUX-DE-FONDS

Depuis quelques années, notre section vit au rythme de cinq manifestations par an. Le dernier exercice n'a pas failli à cette tradition.

La marche de 1982, organisée fin août par Alphonse Jeandupeux, nous a conduits en pays vaudois, plus précisément d'abord à Sainte-Croix - l'Auberson, puis sur la magnifique crête que forment les Aiguilles de Baulmes enveloppées malheureusement dans un brouillard pour le moins inattendu. Une éclaircie en fin d'après-midi a heureusement permis aux quinze participants d'admirer à leurs pieds l'opulent Gros de Vaud surplombé à l'horizon par l'imposante masse des Alpes.

Samedi 13 novembre 1982, vingt Emulateurs courageux affrontent la pluie et le vent et se retrouvent devant l'Hôtel de Ville. M. le professeur Thomman, après un exposé captivant sur l'histoire locale, nous fait découvrir, dans la partie ancienne de notre cité, de nombreux bâtiments dignes d'intérêt, aussi bien sur le plan architectural qu'historique. Et pour prolonger agréablement cette visite, rien de mieux qu'une excellente fondue dégustée dans la périphérie de la ville.

Samedi 11 mars 1983, notre ancien président Marcel Jacquat nous a conviés à une causerie sur Abraham Gagnebin, chirurgien à La Ferrière durant le 18<sup>e</sup> siècle. Cet érudit jurassien a acquis une renommée européenne dans le domaine des sciences naturelles, de la botanique en particulier. Une de ses descendantes, Mlle Brandt, membre depuis toujours de notre section, a tenu à apporter plusieurs objets ayant appartenu à cet illustre compatriote qui est toujours resté fidèle à son village natal.

Le 23 avril, assemblée générale annuelle. Vingt-neuf personnes étaient présentes. La partie administrative a été très brève; un seul point digne d'être relevé: le constat qu'il était extrêmement difficile de compenser les décès et les démissions par de nouveaux adhérents. Une consolation toutefois: un noyau de membres fidèles maintient le flambeau. Poursuivant notre politique d'accueil des personnalités jurassiennes, nous avons invité M. Roger Schaffter, conseiller aux Etats et délégué à la coopération. Notre hôte nous a longuement et objectivement entretenus sur la nature de ses deux fonctions. La discussion a été animée et a duré jusqu'à passé minuit! Diable, il fallait bien que nos membres comprennent comment il est possible de passer assez rapidement de la lutte et du militantisme séparatistes de pointe au confort feutré du sénateur et haut fonctionnaire!

Samedi 4 juin, douze émulateurs et quatre enfants passent la frontière au Col des Roches par un temps merveilleux. Jean-Marie Moine nous fait découvrir d'abord un magnifique point de vue sur toute la vallée de la Loue, puis



une charmante bourgade: Ornans, où nous visitons le musée Courbet. Retour au pays, après avoir fraternisé autour d'une bonne table à Montbe-noît.

Le président: *Georges Boillat*

## SECTION DE DELÉMONT

Au programme de la section delémontaine figurait la relance du jumelage entre les villes de Belfort et de Delémont. Les travaux préparatoires vont bon train et les deux commissions municipales sont à pied d'œuvre. La cérémonie officielle est imminente. Nul doute que les habitants des deux cités tireront profit de cette association.

Sous l'égide de notre section a été constitué, il y a une année, un comité de patronage présidé par André Crevoisier et destiné à promouvoir le siège du Gouvernement et d'une partie de l'administration cantonale au Château de Delémont. Ayant présenté ses objectifs à la presse le 27 octobre, ce comité s'active présentement à les faire partager par toutes les personnalités sensibles à la future affectation du principal bâtiment historique de la capitale jurassienne.

Cent ans après la naissance de Louis Pergaud, notre section a voulu s'associer aux manifestations marquant cet anniversaire. Et c'est ainsi que le 7 décembre 1982, Henri Frossard, écrivain franc-comtois, est venu nous évoquer la vie et l'œuvre de l'auteur de «La guerre des boutons». Ouverte par le Ministre de l'Education, M. Roger Jardin, cette soirée s'est terminée par la projection d'un film consacré aux lieux où Pergaud a vécu.

Le 4 mars 1983, notre section a tenu une assemblée générale bien revêtue. Les participants purent y voir ou revoir un film du voyage au Québec du général De Gaulle. Heureuse préfiguration de la visite qu'allait entreprendre chez nous, quelques mois plus tard, M. René Lévesque.

Le 7 mai dernier, la section avait jeté son dévolu sur Besançon pour son excursion annuelle. Elle ne l'a pas regretté, malgré le mauvais temps. En chemin, à Romain-la-Roche (près de Baume-les-Dames), nous avons visité une fouille dirigée par M. Patrick Paupe, un jeune archéologue passionné qui aura bientôt l'occasion de montrer à Delémont ses surprenantes découvertes. Puis vint la citadelle de Besançon, imposante acropole d'où l'on jouit d'un intéressant point de vue. Le Musée populaire comtois reçut ensuite notre visite:



l'art populaire, la pastorale et l'agriculture nous donnèrent l'occasion de nous pencher sur notre passé, tous les objets exposés figurant également à notre patrimoine. Un second musée, celui de la Résistance et de la Déportation, allait nous montrer le visage de l'horreur. Selon une systématique très didactique, plusieurs thèmes y sont évoqués: le nazisme depuis ses origines, la guerre, la défaite, Vichy, la résistance, la déportation, la libération. Mais que dire devant la dernière lettre d'un père à ses enfants et à son épouse, alors que le peloton d'exécution l'attend... Toujours sous l'experte direction de M. Jean-Marc Debard, professeur à l'université de Besançon et président de la Société d'Emulation de Montbéliard, les plus belles demeures de la ville firent l'objet de notre attention avant qu'un délicieux repas ne close une journée que chaque membre a pu apprécier.

L'Emulation se devait de traiter du problème de l'entrée de la Suisse à l'ONU. Afin de lancer le débat dans le Jura, elle a donc invité le 17 mai 1983 un parfait connaisseur de la question, l'ambassadeur Edouard Brunner, qui sut exposer toutes les conséquences d'une telle association.

Le programme d'activité de notre section n'est pas encore définitivement arrêté, mais il devrait à tout le moins comporter plusieurs conférences, une exposition archéologique (où les écoles devront être associées), ainsi qu'une (ou deux?) excursion(s).

Le président: *Jean-Claude Montavon*

## SECTION D'ERGUËL

En Erguël, le millésime de l'Emulation n'a pas été aussi riche que chez nos voisins vigneron, mais son mœlleux a pu être maintenu.

Année normale donc, qui démarre à Alle par un souper de la Saint-Martin parfaitement digne des précédents.

Fin janvier, une trentaine d'Emulateurs se retrouvent à Genève; ils y visitent les studios de la TV romande.

Le 24 mars, à Courtelary selon la tradition, la conférence du jeudi accueille Jacques Pilet, rédacteur en chef de l'Hebdo. Très remarquable sujet: «L'image de la Suisse dans le monde». A l'intérêt même de ces soirées culturelles s'ajoute, pour les organisateurs, l'enrichissant contact qu'ils entretiennent avec ces personnalités issues des médias.



Une fois encore nos amis francs-montagnards ont eu la gentillesse de nous inviter à une de leurs sorties — impeccablement organisée d'ailleurs — qui, cette année, nous emmenait à Colmar.

Fin mai, pour l'assemblée générale de la section, n'est vraiment pas une date à recommander... Nous nous abstiendrons donc de tout commentaire et tournerons nos regards vers une saison prometteuse qui nous permettra, entre autres, de recevoir nos amis lors de l'Assemblée générale de la Société jurassienne d'Emulation.

Le président: *Pierre Charotton*

## SECTION DES FRANCHES-MONTAGNES

Durant cette année, les Emulateurs et Emulatrices francs-montagnards ont eu l'occasion de se retrouver à plusieurs reprises.

D'abord à l'assemblée générale aux Bois. Au cours de celle-ci, les membres ont décidé de visiter Colmar avec la section d'Erguël en mai, et de se rendre à Porrentruy en octobre 1983, dans le cadre du 700<sup>e</sup> anniversaire de l'octroi de la Charte.

Lors de cette assemblée, ils ont aussi accepté les lignes directrices des manifestations du 600<sup>e</sup> anniversaire de l'octroi de la Charte de franchises d'Imier de Ramstein aux Franches-Montagnes.

Au chapitre des démissions et élections, relevons que M. Joseph Boillat des Bois quitte le comité. Pour son remplacement et celui de M. Roger Guenat des Breuleux qui l'a quitté l'an dernier, l'assemblée a élu MM. Michel Boillat, mécanicien des Bois et Claude-Alain Meyrat, médecin à Saignelégier.

Notre merci s'adresse à nos deux membres démissionnaires, pour leurs conseils et leur disponibilité: Joseph Boillat fut président de la section de 1968 à 1980 et Roger Guenat membre du comité de section depuis 1962.

Jusqu'alors, notre assemblée générale était étoffée d'une conférence traitant de l'histoire du Jura, des Franches-Montagnes, du patrimoine ou de la vie des Jurassiens. Cette année, M. Bernard Moritz, secrétaire général de l'Emulation, entretenait les participants de l'orientation de la société et de sa nouvelle organisation.



Ainsi, l'Emulation a été débattue et largement commentée. Cet entretien avec un membre du comité directeur constituait une première et permit à l'auditoire de mieux sentir les aspirations nouvelles de la société. Il fut aussi, tout à la fois, empreint d'enthousiasme et de sérénité quant à la façon de réaliser les objectifs de l'Emulation.

La soirée se déroula ensuite par le souper et le loto. Elle se termina dans les congères de février!

Le 7 mai 1983, une quinzaine de personnes des sections des Franches-Montagnes et de l'Erguël visitaient l'Alsace: Ottmarsheim et son abbaye du XI<sup>e</sup> siècle. Ce curieux édifice octogonal est un témoin fort original de l'art carolingien. Les participants goûtèrent aussi aux charmes de la vieille ville de Colmar, (ses quartiers, ses monuments, son histoire et son musée) et de la gastronomie alsacienne.

Cette année fut aussi pour la section une période de grand travail de préparation en vue de la commémoration du 600<sup>e</sup> anniversaire de l'octroi de la Charte de Franchises d'Imier de Ramstein, anniversaire qui sera célébré dans les Franches-Montagnes en 1984.

D'ailleurs, l'assemblée générale a accueilli les propositions du comité avec un vif intérêt. Ainsi, notre section publiera un livre sur les Franches-Montagnes. Celui-ci retracera dans l'histoire la politique et les institutions, l'économie, la culture et la société, le milieu et l'environnement de notre haut plateau. La collaboration d'une vingtaine de personnes permettra à chacun de disposer d'un ouvrage d'histoire des Franches-Montagnes, de belle facture, illustré et concis.

Le deuxième axe de cette commémoration consistera en une exposition de peinture qui devrait donner aux artistes (reconnus ou non) la possibilité de présenter les Franches-Montagnes et la vie du peintre dans ce pays.

Enfin, des visites commentées de lieux particuliers et des conférences seront organisées.

Voilà un beau petit programme qui demandera la participation de chacun et chacune.

Il ne fait pas de doute que l'ambition légitime de notre société donnera aux Emulateurs un nouvel élan dans la vie culturelle future.

Ceci est notre vœu.

Le président: *Louis Girardin*



## SECTION DE FRIBOURG

Depuis plusieurs années et pour intéresser aux activités de l'Emulation le plus grand nombre de personnes possible, notre comité ne se propose pas seulement de repérer les nouveaux Jurassiens arrivant à Fribourg et dans le canton, mais encore de leur proposer des activités des plus variées. Cette politique se révèle payante pour que l'Emulation ne devienne pas un cénacle où seuls quelques initiés se trouvent à l'aise. Un gros effort de recrutement, mené avec diligence par notre secrétaire Jean-François Comment, a porté des fruits. D'autre part, nos activités se diversifient avec les saisons pour rencontrer les personnes à plusieurs niveaux, qu'il s'agisse d'évasion dans les «Nuages», de loisirs en apiculture, d'histoire ou de préhistoire à La Neuveville, de culture artistique dans le vitrail ou d'une promenade d'amis de la nature au bord du Doubs.

A la fin d'août 1982, près d'une vingtaine de personnes se sont retrouvées pour une visite de deux expositions au Musée d'histoire naturelle de Fribourg. Exposition d'évasion d'abord, grâce au concours de photographies de «Nuages» organisé sous le patronage de l'Institut suisse de météorologie qui célébrait son centenaire. Plus de deux mille photographies ont été envoyées et en tête du palmarès des vingt prix attribués, le grand prix a été décerné à l'un de nos membres, M. Marcel Jobin, pour son «Nuage-OVNI», photographie prise aux îles Canaries d'un nuage en forme de lentille ou de poisson semi-transparent. Ce grand prix fut l'occasion d'une rencontre d'évasion pour fêter notre lauréat qui, des nuages, nous ramena sur la terre autour du verre de l'amitié. La seconde exposition était consacrée aux abeilles, avec les informations d'un apiculteur chevronné de notre comité, M. Jean-Pierre Maître.

A la fin septembre 1982 nous avons pris rendez-vous avec nos amis de la section de La Neuveville par une merveilleuse journée d'automne consacrée d'abord à l'histoire et à la préhistoire de la cité des bords du lac de Bienn. Conduits par M. Dubois au Musée historique de La Neuveville, c'est Mme Pierre Althaus qui nous fit apprécier la nouvelle présentation des salles: celle de la préhistoire avec la fameuse pirogue des palafittes, celle des célèbres canons bourguignons ravies à Charles le Téméraire. Les bannières historiques de la ville avec la crosse de l'évêché de Bâle, la hache de Bienn et les clefs de la ville faisaient le lien avec la visite des archives historiques de La Neuveville sous l'experte direction de M. Harsch, archiviste de la Bourgeoisie. Les chartes et les manuscrits précieux firent l'admiration des érudits et des nouveaux initiés à la recherche historique. La journée bien sûr s'est terminée à table avec une délégation de l'Emulation de La Neuveville.



Le samedi 23 avril 1983 c'était l'assemblée générale statutaire avec l'ordre du jour traditionnel des rapports d'activité et financier de la section. Le comité fut réélu pour une nouvelle année et les vingt-deux personnes présentes se laissèrent ensuite émerveiller par le Musée du vitrail installé, selon les conceptions muséographiques les plus modernes, dans l'aile savoyarde du château de Romont où «la féodalité des pierres s'est accommodée à la tranquillité politique». Culture artistique du vitrail proposée à nos membres, disions-nous en préambule, c'est qu'en effet «de l'œil qui badaude à travers une exposition à la lanterne éclairée de l'amateur d'art, on glisse du goût «commun» à la connaissance qui éponge les emprunts pour s'attacher aux vraies nuances: la contemplation reste donc personnelle». C'est bien ce qui nous est arrivé par la déficience des guides qui devaient nous prendre en charge. Tout le monde finalement y trouva son compte, car la lumière n'est pas abstraite et elle n'est pas figurative non plus; les vitraux ont parlé d'eux-mêmes.

Le 12 mai 1983, jour de l'Ascension, nous sommes descendus au bord du Doubs, promenade en famille de l'Emulation, de La Goule à La Bouège, à la découverte des hérons cendrés, des buses et des truites... au bleu. Le printemps était au rendez-vous malgré une fine pluie dans les sous-bois en fin de journée.

Dès le mois d'août 1982 notre comité a proposé à ses membres de se retrouver chaque premier jeudi du mois au Café des Arcades à partir de 17 h 30. C'est parfois l'occasion aussi d'une visite d'une galerie d'art, celle de la Cathédrale, par exemple, pour redécouvrir les paysages du Jura de notre compatriote Schnyder.

A la veille de la dernière Assemblée générale à Porrentruy le 30 avril 1983, le Conseil de l'Emulation a examiné avec bienveillance deux propositions de notre section: l'organisation d'abord d'un concours ou la création d'un prix pour une réalisation audio-visuelle sur film, en vidéo ou sur diapositives; l'organisation, d'autre part, d'une exposition de peintres fribourgeois dans le Jura, afin de créer des liens nouveaux entre Romands. Dépasser l'horizon du Jura pour qu'il soit mieux connu, c'est l'idée retenue qui attend d'être réalisée par les uns et les autres.

Le président: *Sylvère Willemmin*



## SECTION DE GENÈVE

La saison 1982-83 a débuté par une assemblée générale et s'est terminée de même.

En effet, l'assemblée générale qui aurait dû être tenue en juin 1982 avait dû être reportée à l'automne et c'est le 15 octobre que nos membres furent invités à régler les affaires administratives de la section et à participer au tournoi de jass qui traditionnellement suit l'assemblée.

Et pour conclure la saison, l'assemblée générale de fin d'exercice a eu lieu en juin 1983.

Si les petits problèmes de gestion que doit forcément aborder une assemblée générale ne sont pas particulièrement enthousiasmants, il est d'autres sujets évoqués qui doivent davantage retenir notre attention: citons notamment l'activité de la Société, que chaque membre doit connaître et soutenir et que chacun peut influencer par ses conseils ou ses propositions. Aujourd'hui, autant qu'autrefois, notre société a pour vocation d'apporter une impulsion à la vie culturelle jurassienne. Mais aujourd'hui plus que jamais, sans doute, convient-il de trouver des formules adéquates pour permettre à chacun de se sentir non pas spectateur ou auditeur, mais également acteur sur le théâtre de la vie culturelle.

S'il est une manifestation jurassienne de Genève qui ne nécessite aucun rajeunissement de formule, c'est bien la fête de la St-Martin. Une circonstance particulière marquait en 1982 cette rencontre automnale: la section de Genève de l'AJE fêtait le 30<sup>e</sup> anniversaire de son existence. Les choses furent bien faites, comme l'on dit chez nous. Les invités étaient nombreux et de qualité et la soirée se déroula selon un juste équilibre entre la partie officielle et les réjouissances amicales.

La section de Genève de l'Emulation se plaît à souligner le rôle non négligeable que l'AJE de Genève a joué dans l'histoire jurassienne récente en rassemblant et en encourageant, pour les mettre au service du Jura, l'expérience, les connaissances professionnelles et politiques, l'enthousiasme de ses nombreux membres.

En mars, notre section eut le plaisir de recevoir un des siens. Denis Roy donc nous entretint sur le thème «Aspirations de la communauté et finances publiques». Ce fut une soirée très appréciée. D'abord parce que le conférencier, auteur d'un «Projet de budget de l'Etat jurassien» qui contribua grandement à renseigner et à rassurer les Jurassiens, jouissait a priori de la faveur de son public. Ensuite parce que le sujet concerne directement chacun même si bien peu en connaissent l'exacte complexité. Enfin, parce qu'en humaniste



qu'il est, Denis Roy a l'art d'expliquer simplement les choses compliquées en illustrant l'abstraction et l'aridité des chiffres par des réalisations concrètes et des préoccupations simples et quotidiennes.

Denis Roy vient d'être nommé directeur des Services financiers de l'Etat de Genève. C'est une promotion éminemment flatteuse pour lui et un honneur pour notre section qu'il présida durant neuf ans.

En mai, changement de décor. Après la clarté des chiffres, les brumes des souffres sataniques. L'abbé Schindelholz nous parla de Nostradamus, historien et astrologue du XVI<sup>e</sup> siècle, des superstitions, des faux prophètes qui sont les véritables mages de la société actuelle. De nombreux Emulateurs furent attirés par le sujet de la conférence et par la personnalité de notre invité. La soirée fut animée et la contestation ne manqua pas. On ne m'en voudra pas d'éviter ici tout jugement tant je pense qu'en ce domaine les mêmes phénomènes, vécus ou interprétés par des personnalités différentes, peuvent être ressentis de façon contradictoire. Nous souhaitons que le prochain ouvrage de l'abbé Schindelholz, dont le sujet fut évoqué en cours de soirée, rencontre le plus vif succès.

Aux membres du comité qui m'assistent avec compétence et à tous les membres de la section vont mes remerciements.

Le président: *Philippe Simon*

## SECTION DE LAUSANNE

Pour notre sortie d'automne, nous rendîmes visite à Vallorbe, à son musée et à ses grottes. Magnifiquement aménagé, de façon très moderne, sur le site des Grandes Forges, le musée du fer expose de nombreux témoins du passé de la région et plusieurs machines mues par trois grandes roues à aubes utilisant l'énergie de l'Orbe. La forge, où un forgeron travaille en permanence sous les yeux du public, en est le centre d'attraction. La visite, commentée par le conservateur du musée, fut plus qu'intéressante. Quant aux grottes, situées à la résurgence de l'Orbe, nous avons pu vérifier une fois encore qu'elles sont bien parmi les plus belles de Suisse. Nous avons bu le verre de l'amitié au col du Mollendruz, en dégustant un délicieux vacherin de la région, le premier de la saison.



En février, nous eûmes le plaisir d'accueillir Mlle Marie-Josèphe Lachat, de Delémont, venue nous entretenir de son bureau de la condition féminine. Etant donné qu'en septembre dernier, le Grand Conseil vaudois n'a pas jugé nécessaire un tel office dans notre canton d'adoption, nous avons pensé qu'il serait indiqué d'en apprendre davantage sur les activités de cet organisme jurassien, précurseur puisque seul de son espèce en Suisse. En un exposé clair et vivant, Mlle Lachat a su brosser un tableau des problèmes auxquels elle a dû et doit faire face. Une des tâches principales semble bien être l'information de la femme sur ses droits divers, législatif, politique, social, familial. L'évolution des vingt dernières années montre en effet qu'il faut pouvoir compter sur des filles d'Eve à part entière. Un débat animé de questions très diverses a permis à chacun — les dames étaient relativement nombreuses — de s'exprimer sur ce sujet passionnant.

En deuxième partie de notre assemblée annuelle, nous pûmes admirer un magnifique diaporama, réalisé avec un art, un soin et un enthousiasme tout particuliers par M. Charly Hirtzlin de Courtételle et intitulé «A vélo à travers le Jura». Passionné de cyclo-tourisme, connaissant tous les beaux coins et recoins du Jura, M. Hirtzlin a su faire vibrer nos fibres jurassiennes par des images d'une qualité exceptionnelle nous rappelant les multiples trésors variés de notre pays.

Poursuivant la série de nos visites aux établissements divers de la région lausannoise, nous avons parcouru, un soir de mai, les locaux de la boulangerie industrielle Jowa à Ecublens, qui alimente plus de quarante magasins Migros des cantons de Vaud et Valais, sans oublier les camions de vente. Plus de cent articles de boulangerie et pâtisserie s'y confectionnent jour et nuit. Nous avons pu en voir certains en préparation et fabrication, dont notamment quelques-uns des quarante-deux mille pains, dorés et chauds, produits quotidiennement. Cette visite nous a réappris l'importance du pain quotidien dans la vie de l'homme: pour cette raison également, elle fut loin d'être inutile.

En outre eurent lieu comme d'habitude nos manifestations traditionnelles telles que pique-nique, repas-loto de St-Martin, apéritif-tête de moine de Nouvel-An, tournoi de jass au cochon et veillée-bal.

Le président: *Roland Berberat*



## SECTION DE NEUCHÂTEL

La vie de notre section se déroule dans un calme relatif. Aux différentes manifestations organisées en commun par les sections Rauracienne-AJE-Emulation est venue s'ajouter, cette année, une visite commentée du Musée d'ethnographie. Son exposition temporaire «Collection-Passion» nous fut présentée par M. Hainard, conservateur, dont l'amour des choses et la verve permirent aux nombreux participants de passer dans la bonne humeur une soirée fort instructive.

Parmi nos manifestations habituelles, il faut souligner le beau succès du souper de Saint-Martin qui s'est déroulé à Enges en compagnie des Jurassiens de Lausanne et de nos amis neuevillois.

Le président: *Joseph Christe*

## SECTION DE LA NEUEVILLE

Les années se suivent et se ressemblent à La Neuveville: peu d'activité donc au sein de notre section au cours de l'année écoulée.

En octobre, nous avons reçu la section de Fribourg, à laquelle nous avons fait visiter la ville et le musée.

Du 27 novembre au 12 décembre, nous avons organisé la 9<sup>e</sup> Exposition de Noël. Un comité ad hoc avait été mis sur pied, comprenant — ceci est à remarquer — des personnalités de tous les partis politiques de la localité. Le jury, composé de trois personnes (MM. A. Tschoumy, président, U. Dickerhof et R. Hadorn), a retenu nonante-trois œuvres, qui furent exposées dans le hall du Collège du district.

Si, du point de vue de l'organisation et de l'affluence, l'exposition fut un succès, il est à regretter, en revanche, que certains «grands ténors» de la peinture jurassienne n'aient pas jugé utile d'y participer.

Le 24 février 1983, enfin, notre section, associée pour l'occasion au CAN et à la Bibliothèque de La Neuveville, a présenté une conférence de Gilles Hénault, homme de lettres au Québec.

Le président: *Frédy Dubois*



## SECTION DE PORRENTRUY

La saison 1982-1983 fut principalement marquée par les fêtes du 700<sup>e</sup> anniversaire de la charte de Franchises accordée à la ville de Porrentruy, en 1283, par le roi des Romains Rodolphe de Habsbourg, sous le vénérable Henri d'Isny.

Elle commença par l'Assemblée générale annuelle qui vit entrer au comité de section un nouveau membre, M. René Dosch, professeur au collège Saint-Charles; il succède à S. Bouille. Suite à la démission en tant que président de J.-M. Hänggi, le comité se restructura comme suit: président, le soussigné; secrétaire, F. Noirjean. On enregistra avec plaisir vingt-deux demandes d'adhésion. Le programme, approuvé par les Emulateurs présents, fut conçu en trois volets: la sortie annuelle de la section, le cycle traditionnel des conférences et des manifestations en rapport avec le 700<sup>e</sup>.

A cette occasion, les participants purent faire plus ample connaissance avec le nouveau secrétaire général de l'Emulation, M. B. Moritz, qui leur présenta les projets du comité central et le nouveau secrétariat de notre association.

Cette manifestation s'acheva par un récital de piano, donné par le jeune talent bruntrutain, Roger Duc, qui interpréta des œuvres de Bach, Chopin & Debussy.

La sortie annuelle de la section amena une vingtaine de membres de la section à Fribourg en Brisgau où un guide fort compétent leur fit découvrir les rues et les monuments de la cité. Par la même occasion, chacun put visiter la belle église carolingienne d'Ottmarsheim et le musée Vauban de Neuf-Brisach.

Le cycle des conférences nous valut d'entendre trois sujets différents qui attirèrent un auditoire assez nombreux et divers. Le 26 novembre, M. J.-M. Thiébaud, venu de la France voisine, présenta un exposé très fouillé consacré aux origines de la noblesse dans nos régions. Le 10 février, M. Ph. Simon, Ajoulot émigré à Genève et président de l'Emulation de cette ville, nous entretint de son métier, aiguilleur du ciel. Enfin, le 4 mars, nous eûmes l'honneur de recevoir la Société Suisse-Chine qui, par l'intermédiaire de ses ambassadeurs, MM. H. Keller et V. Umbricht, son président, présenta les relations sino-helvétiques de ces trente dernières années. Relevons que cette conférence est due aux bons offices de M. A. Marmy.

Les nombreuses questions qui furent posées lors de ces conférences montrent l'intérêt et le succès rencontrés par les conférenciers.

Dans le courant de l'automne 1982, les Emulateurs purent profiter d'une visite, commentée par M. M. Hauser, de l'exposition sur la collégiale de Saint-Ursanne, présentant les différentes étapes de la restauration de ce monument.



Comme nous l'avons dit plus haut, 1983 marque l'anniversaire de la fondation de notre ville. Désireuse de s'associer aux nombreuses manifestations qui entourent cet événement, notre section organisa dans ses murs la dix-huitième Assemblée générale de l'Emulation. Cette dernière connut un très grand succès puisque près de deux cents Emulateurs se déplacèrent en l'ancienne capitale des Princes-Evêques pour entendre le bilan annuel du nouveau comité de l'Emulation jurassienne, écouter l'intéressant exposé de M. Lapaire et vibrer à la remise du Prix de poésie. L'apéritif obligeamment offert par la Municipalité et la visite de l'exposition sur la charte de franchises de Porrentruy complétèrent heureusement cette journée ensoleillée et firent de ce 30 avril un moment que peu de participants sont prêts d'oublier...

L'autre point fort de la collaboration de notre section aux festivités du 700<sup>e</sup> est le colloque d'histoire franco-suisse, destiné à commémorer l'anniversaire des franchises urbaines octroyées aux villes de Montbéliard et de Porrentruy.

Organisée conjointement par les Sociétés d'Emulation de Montbéliard et du Jura, en collaboration avec la section de Porrentruy, cette manifestation réunira le samedi 24 septembre, à Montbéliard, et le dimanche 25, à Porrentruy, des historiens français et suisses qui présenteront le destin commun, et séparé, des deux régions.

Les organisateurs espèrent que ces journées rencontrent un grand écho et connaissent un succès comparable à l'Assemblée générale. Nous rendrons compte de cette importante rencontre franco-suisse dans les prochains *Actes*.

Le président: *Jean-René Quenet*

## SECTION DE LA PRÉVÔTÉ

L'activité 1982-1983 de la section de la Prévôté a été marquée par l'organisation d'activités communes avec d'autres sections. Nous avons notamment été invités à une conférence de Jacques Pilet à Courtelary et à la visite des vitraux de l'église catholique de Malleray-Bévilard commentée par l'auteur, le peintre Jean-François Comment.



Notre section a également tenu son assemblée générale en date du 15 avril 1983. A cette occasion, les participants ont eu le privilège d'assister à une conférence donnée par M. Alain Saunier, passionné d'ornithologie, qui avait pour fil conducteur l'eau, matière indispensable à toute vie. M. Alain Saunier a également présenté de nombreuses diapositives aussi belles qu'intéressantes.

Cette conférence se poursuivra d'ailleurs cet automne par une journée en pleine nature.

M. Alain Saunier a d'ailleurs collaboré à une excellente revue animalière «Animam» dont je ne peux que recommander la lecture.

Enfin cette année a été une année de «Quinzaine culturelle» en Prévôté, manifestation à l'organisation de laquelle notre section a été invitée à participer.

Le président: *Philippe Degoumois*

## SECTION DE TRAMELAN

A la mi-novembre, notre section a tenu son assemblée générale à Tavan-nes. Si l'image de son comité n'a pas changé, quelques permutations de fonctions y sont pourtant intervenues. En présidant pour la dernière fois cette assemblée, Michel Le Roy, en toute modestie, eut beau jeu de restreindre le temps de paroles des personnes qui exprimaient leur gratitude à son égard pour ses années de présidence. M. Daniel Chaignat, conseiller communal, nous fit ensuite un brillant commentaire du plan d'aménagement de la commune de Tramelan. Cet «objet» fut d'ailleurs largement accepté par le corps électoral ce printemps. Puis, comme pour entériner ces flots de paroles, nous passâmes à table pour déguster un odorant civet, en avouant qu'il y a plus qu'une coïncidence entre le choix de la date de notre assemblée générale et les réjouissances gastronomiques de la mi-novembre.

En décembre, quelques membres de notre section se rendirent à Bienne pour écouter une conférence de l'abbé Schindelholz ayant pour thème: «Les grimoires et les sectes».

En mars, la section d'Erguël nous conviait à la conférence de M. Jacques Pilet.



En avril, c'est Le Locle qui était notre pôle d'attraction. Nous y avons visité tour à tour le Musée des Monts et une installation pilote à orientation variable d'énergie solaire chauffant la villa de M. Triponez, directeur du Technicum. En côtoyant notre futur et notre passé, on se rend compte que le génie inventif de notre région n'est pas un mythe et qu'il devrait être source de notre maintien à l'avant-garde de la technique.

Par une chaude journée de juin, deux membres de notre section, MM. Willi Houriet et André Schaffter, nous ont fait sortir de notre lit pour nous entraîner dans celui de la Sorne, de sa source, aux Genevez, jusqu'à sa partie tranquille à Undervelier. Leurs connaissances du milieu tant historique, ornithologique que floral, et la parfaite préparation de cette balade nous ont permis de découvrir, avec étonnement, ravissement et quelques gouttes de sueur, les origines des Genevez, les plantes carnivores, les orchidées, les gorges du Pichoux vues pour une fois d'en haut, les foins et le rhume du même nom et des grandes gentianes. Un repas sympathique terminait cette journée à Soulce.

Lors de notre assemblée générale, M. le curé Fleury nous avait invités à venir voir les nouveaux vitraux de l'église de Malleray. Nous nous y rendîmes le 25 juin. L'artiste Jean-François Comment nous a fait l'honneur d'être présent et communiqué le plaisir de goûter à la magie de la couleur. Pour ajouter encore à la chaleur des tons rouges et bleus, M. le curé nous conviait ensuite à un apéritif à la maison de paroisse.

En terminant ce premier rapport d'activité, je ne manquerai pas de relever l'état d'esprit très sympathique qui caractérise notre section et l'empreinte laissée par Michel Le Roy durant sa dizaine d'années passées à la présidence.

Le président: *Pierre-Alain Vuille*



